

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 14. April 2011

Nummer 15



## Frühjahrskonzert 2011

### Doppelkonzert mit dem Musikverein Freiburg-Kappel

Am Samstag, den 16. April 2011, findet um 20.00 Uhr in der Turn- und Festhalle Malterdingen das diesjährige Frühjahrskonzert statt. Der Musikverein Malterdingen und die Gastkapelle aus Freiburg-Kappel haben ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm für Sie zusammengestellt.

Die Jugendkapelle unter der Leitung von Dirigent Michiel Oldenkamp eröffnet den Konzertabend mit „Mozart Goes West“, „Clark County Celebration“, „The Temple of Ka Uka“ und „siyahamba“.

Unter der Leitung von Manfred Preiß unterhalten Sie dann die Musikerinnen und Musiker des Musikvereins Freiburg Kappel u. a. mit „Egyptischer Marsch“, „Medusa“, „Aquarium Op.5“, „Jungle“ und „A Bamberg Fantasy“.

Den dritten Programmteil gestaltet das Blasorchester des MV Malterdingen, ebenfalls unter der Leitung von Michiel Oldenkamp. Zur Darbietung kommen u. a. „Concert Prelude“, „Rhapsody for Flute“, „First Suite in Es“, „Bandology“ und „All You Need is Love“.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie unter unseren Gästen begrüßen dürfen.  
Der Eintritt an der Abendkasse beträgt 6 Euro.



**Ihre Malterdinger Musikerinnen und Musiker**

#### ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Montag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail: <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder Günter Hirsch 0172/ 282 5195 Bernd Ehret 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 Fax: 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Polizeiposten Kenzingen	9291-0		Fax: 07641/5 57 07
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Rettungsdienst/Krankentransport	19222	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Giftnotrufzentrale	0761/2704361		
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		<b>Apothekennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Samstag, 16. April 2011</b>	Thomas-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 71, Tel.: 07643 770
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	<b>Sonntag, 17. April 2011</b>	St. Katharina-Apotheke, Endingen, Ritterstr. 3, Tel.: 07642 8885
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	<b>Sonntag, 17. April 2011</b> Dr. Tietz, Waldkirch, Rudolf-Blessing-Str. 2, Tel.: 07681 494936
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320		
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495		
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr			

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Brennholzverkauf

Die Gemeinde Malterdingen hat folgendes Brennholz zum Verkauf anzubieten:

4 Ster Brennholz im Kohlhüttenweg

1 Polter Brennholz –lang- 5,24 FM ebenfalls im Kohlhüttenweg .

Bei Bedarf melden Sie sich bitte bei der Gemeindekasse Malterdingen, Tel.: 911113.

## Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Freitag, 15. April 2011 ab 17:00 Uhr bis einschließlich Sonntag, 17. April 2011, 12:00 Uhr

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

# Fundsachen

1 Herrensonnenbrille

## Produktionsstopp im Finanzamt

Was viele Steuerbürger sich nur im Traum vorzustellen wagten wird für einen kurzen Zeitraum wahr: Das Finanzamt Emmendingen stellt - wie alle Finanzämter in Baden-Württemberg - vom 20. April bis 2. Mai die Produktion von Steuerbescheiden ein. Die Informations- und Annahmestelle bleibt weiterhin geöffnet. Steuererklärungen können weiterhin per Elster oder Papier abgegeben werden.

Wegen der Einführung völlig neuer Computerprogramme sind die Beamten in dieser Zeit nicht in der Lage, die Steuern wie gewohnt festzusetzen und zu erheben. Das heißt aber auch, dass Erstattungen und Auskünfte über den Stand des Steuerkontos erst ab dem 2. Mai wieder möglich sind. Lastschriften werden letztmalig am 18. April abgebucht. Steuerzahlungen, die in dem kritischen Zeitraum fällig werden, können erst nachträglich verbucht werden.

Letzter Rechentermin ist der 20. April, der noch einmal für Bescheide mit Datum vom 27. April, mit Erstattungen ab dem 2. Mai sorgen wird. Der Grund für die Zwangspause liegt in einer landesweiten EDV-Umstellung in der Steuerverwaltung, unter dem Namen KONSSENS (Koordinierte Neue Software Entwicklung der Steuerverwaltung). Diese wird bereits in zwölf anderen Bundesländern eingesetzt. Mit dem Großprojekt, von dem landesweit 14000 Finanzbeamte betroffen sind, wird die Basis für eine künftig bundesweit einheitliche Steuer-Software geschaffen. Ab Mitte April müssen 18 Millionen Steuerkonten, 35 Millionen Einkommensteuer-Festsetzungen und 320 Millionen Archivelemente übertragen werden.

Seit Ende Januar finden daher im Finanzamt Emmendingen umfangreiche Schulungen für die 194 Beschäftigten statt. Aber auch die beste Schulung wird nicht verhindern können, dass es im Mai Anlaufschwierigkeiten in der neuen EDV-Welt geben wird. Das Finanzamt bittet daher um Verständnis für längere Bearbeitungszeiten in der Anfangsphase.

## Mitteilung des Bezirks-Schornsteinfegermeisters Ingolf Hetze

Die jährlichen Immissionsschutzmessungen an den Öl- und Gasfeuerstätten (Gem. Par. 14 & 15 BImSchV) sowie die Abgaswegeüberprüfungen und CO - Messungen der Gas- bzw. Ölfeuerstätten werden ab dem -15.05.2011- in Malterdingen durchgeführt.

In Gebäuden, die ausschließlich mit wiederkehrend messpflichtigen Gas- oder Ölzentralheizungen beheizt werden, werden alle jährlich anfallenden Kehr - und Überprüfungsarbeiten möglichst an einem Termin durchgeführt.

So kann zum Teil eine Reduzierung der Anlaufftermine und der damit verbundenen Kosten erreicht werden.

Auch für Energieberatungen und für die Ausstellung von Energieausweisen nach EnEV stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ingolf Hetze

Bezirksschornsteinfegermeister

Gebäudeenergieberater (HWK)

Sachverständiger für das Bauwesen

(Feuchteschäden und Schimmelbewertung)

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 u. 14001

## Gefahr erkannt, Gefahr gebannt

### Gemeinde vereinbart mit Landwirten Sichtdreiecke an Feldwegkreuzungen

Die tödlichen Unfälle im letzten Herbst auf einem als Radweg ausgeschilderten Wirtschaftsweg am Kaiserstuhl waren Anlass für eine Anfrage von Bürgermeister Hartwig Bußhardt.

Dieser wollte vom Landratsamt Emmendingen und der Polizei wissen, ob es nicht möglich sei auch an Einmündungen und Kreuzungen von Feldwegen Sichtdreiecke ausweisen zu können. Die schnelle Antwort von Landrat Hanno Hurth bestätigte, dass dies durch eine Anordnung des jeweiligen Bürgermeisters möglich sei.

Dies soll künftig schwere Unfälle vermeiden helfen. Gerade hochwachsender Mais versperrt oft jede Sicht. Bei einem Ortstermin mit dem Straßenverkehrsamt des Landratsamtes, der Polizei und dem Bauhof wurden die neuralgischen Punkte in Malterdingen besichtigt. Ein Gespräch des Bürgermeisters mit den betroffenen Landwirten brachte eine schnelle Einigung. Freiwillig halten die Malterdinger Landwirte ab sofort Sichtdreiecke frei und erhalten dafür eine kleine Entschädigung aus der Gemeindekasse.

# Wir gratulieren

zum 50. Ehejubiläum am 14.04.2011

Frau Alma und Herrn Ewald Huber, Peterhof 1a

zum 83. Geburtstag am 16.04.2011

Herrn Erwin Ehret, Schulstraße 12

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



# Bücherei

## Frühlingszeit - Ausflugzeit

unsere Bücher für alle, die nicht zuhause sitzen bleiben möchten:

### Freiburg und der südliche Schwarzwald

- Untucht, P.: Freiburg und die Regio (DUMONT Reisetaschenbuch)
- Freiburger Kinderstadtplan
- Weißbäcker, S.: Wohin? Die schönsten Ausflugstipps aus dem Regio-Magazin
- Ziegler, C.: Südlicher Schwarzwald - Handbuch für individuelles Entdecken (Reise Know How)

### Ja, mer sin mit'm Radl do...

- Titz, B.: Rad aktiv: Oberrhein, Elsass und Baden (26 umweltfreundliche Tagestouren)
- Kompass Radwanderführer Oberrhein, Elsass 2 - zwischen Straßburg und Basel

### Und dann weiter auf Schusters Rappen..

- Göttler, G.: Wandern im Südschwarzwald (35 Touren)
- Schwarzwaldverein: Streifzug durch die Ortenau (37 Wanderungen)
- Falk, H.: Schwarzwaldwandern VIII - 18 Rundwanderungen im Breisgau, Glottertal und am Kaiserstuhl

### Jetzt kehren wir ein...

- Abel, W.: Freiburg, Breisgau, Markgräflerland - Gastronomie, Wein, Landschaft
- Graf, E.: 66 Lieblingsplätze und 11 Köche - Schwarzwald

### Auf Burgen und in Höhlen

- Hudek, F.: Burgen am Südlichen Oberrhein
- Meyer, B.: Mit Kindern entdecken - Höhlen und Bergwerke im Südwesten
- Huth, T.: Erlebnis Geologie - Besucherbergwerke, Höhlen, Museen; Lehrpfade in Baden-Württemberg

### Übern Zaun geschaut

- Simon, K.: Elsass (DUMONT richtig reisen)

**Ankündigung: Achtung! Die Bücherei bleibt in der zweiten Osterferienwoche geschlossen! D.h.: der 26.4 und der 29.4.2011 sind keine Ausleihtage!**



Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Dienstag 16.00 - 18.30 Uhr  
Freitag 14.30 - 18.30 Uhr  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de

# Schulnachrichten



Die begeisterten Erstklässler der Grundschule pflanzten mit tatkräftiger Unterstützung des Bauhofes einen Spitzahorn.

Dank der Unterstützung des Elternbeirats wurde die jährliche Pflanzaktion auch 2011 fortgeführt.



## Kindergarten Nachrichten

### Waldkindergarten Baumbini Malterdingen e.V.



### Im Wald da sind die Baumbinis

Der Waldkindergarten Malterdingen Baumbini e.V. startet mit neuem Erzieherteam ins Frühjahr 2011.

Tobias Winski, Erzieher und Erlebnispädagoge und Leiterin Brigitta Blinkert, Erzieherin, Naturpädagogin und Heilpflanzenfachfrau wollen dem Waldkindergarten ein neues Gesicht verleihen.

Grundlagen der pädagogischen Arbeit im Wald sind zum einen der Orientierungsplan für Bildung- und Erziehung Baden-Württemberg und die pädagogische Arbeit nach den Grundsätzen Joseph Cornells. Weitere Schwerpunkte im Tageslauf sind naturwissenschaftliche Wissensvermittlung, Bewegung und gestalterisches Arbeiten.

Um Ihnen einen kleinen Einblick in den Alltag des Waldkindergartens zu geben, werden wir nun wie folgend jeden Monat einen Rückblick veröffentlichen.

März

Im März haben wir erfolgreich den Winter vertrieben (ja im Ernst das war unser Verdienst :-)), Bärlauch genascht, Pflanzen kennengelernt, unser Butterfass eingeweiht (leider wegen der kühlen Außentemperatur ohne Butterergebnis- aber Spaß hat es gemacht), unseren Garten bestellt und mit großer Freude den Frühling gespürt und wahrgenommen.

„Ich möchte dem Frühling danken, weil er die hübschen Blümchen aus der Erde drückt“- bei solchen Aussagen weiß man/frau warum die Arbeit mit Kindern im Wald einzigartig ist. Besuch hatten wir von einer Krähe, Oskar dem Fasan und ein Feldhase (gar der Osterhase?) kam auch auf einen Sprung vorbei. Wir haben einer Eidechse das Leben gerettet, welche nun täglich bei uns ihr Sonnenbad genießt, Fynns Opa hat uns in das Innere der Nistkästen blicken lassen und uns Kaulquappen gezeigt, worauf wir am nächsten Tag auf Expedition gegangen sind. Ach ja, die Schafe haben auch noch Lämmer geboren.... Besonders gefreut haben wir uns aber über unsere neuen Kinder, und möchten an dieser Stelle Lucca, Lucia und Alexis mit ihren Eltern



ganz herzlich in unserem Kindergarten begrüßen. Jetzt sind 14 Kinder da und das ist doch schon mal Klasse.

Im April haben wir einiges vor; Ostern steht vor der Tür, der Tag der offenen „Tür“ auch und wir bekommen noch Besuch von den kleinen Füchsen aus Riegel.

Bis zum nächsten Mal.... Das Waldkindergarten Team Britta und Tobias

## Kirchliche Nachrichten



### Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen

**Donnerstag, 14. April 11**

14.30 Uhr Seniorennachmittag mit hlg. Abendmahl

14.30 Uhr Die Schatzkiste

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

**Freitag, 15. April 11**

14.00 Uhr Gottesdienst zur Feier der Goldenen Hochzeit von Ewald & Alma Huber

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

20.00 Uhr Tanzkreis

**Sonntag, 17. April 11**

9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr.i.R. G. Eberle)

9.30 Uhr Kindergottesdienst - KiM und Arche

**Dienstag, 19. April 11**

9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

**Mittwoch, 20. April 11**

16.00 Uhr Konfi-Kurs

20.00 Uhr Tanzkreis

**Gründonnerstag, 21. April 11**

19.00 Uhr Gottesdienst mit hlg. Abendmahl

#### Wochenspruch

Der Menschensohn muss erhöht werden, damit alle, die an ihn glauben, das ewige Leben haben.

(Joh. 3, 14.15)

**Bürozeiten im Pfarramt:** Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr.

#### Abendmahl

Am Donnerstag (14. April) feiern wir beim Seniorennachmittag wieder das Abendmahl, um den Älteren, die nicht mehr so mobil sind, um zum Gottesdienst zu kommen, diese Stärkung zu ermöglichen.

#### Karwoche und Ostern

„Die große Woche“ – so heißt diese besondere Zeit im Kirchenjahr, in der wir Jesus auf den letzten Stationen seines Weges begleiten: beginnend mit Palmsonntag (Jesu Einzug in Jerusalem) über Gründonnerstag (Abendmahl, Verrat im Garten Gethsemane) und Karfreitag (Kreuzigung und Tod) bis hin zum Osterfest und dem Triumph über die Macht des Todes. Herzliche Einladung, diesen Weg bewusst mitzugehen. Am **Gründonnerstag (9.4.)**, am Abend vor seinem Leiden und Sterben, hat Jesus mit seinen Jüngern das erste Abendmahl gefeiert und ihnen aufgetragen: „tut das zu meinem Gedächtnis“ – herzliche Einladung zum Abendmahlsgottesdienst um 19.00 Uhr. Am **Karfreitag (22.4.)** ist um 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Am **Ostertag (24.4.)** treffen wir uns um 5.30 Uhr in der dunklen Kirche zur Feier der **Osternacht**. Denn – so heißt es in den Oster-Evangelien: „am ersten Tag der Woche, sehr früh, als die Sonne aufging“ kamen Frauen zum Grab Jesu und fanden es leer und hörten die unglaubliche Nachricht: Jesus sei auferstanden von den Toten! Der Gottesdienst ist geprägt von vielen Kerzen, Lesungen und Gebeten, Liedern und Gesängen und der Feier des Abendmahls. Um 8.00 Uhr geht's

zur **Auferstehungsfeier** auf den Friedhof (mitgestaltet vom Musikverein), bevor um 9.30 Uhr der **Osterfestgottesdienst** beginnt (mitgestaltet vom Kirchenchor). Am **Ostermontag (25.4.)** kommt Pfr.i.R. Michael Toball zum Gottesdienst, während Pfr. Röskamp an diesem Morgen nach Herbolzheim geht.

KIRCHE ERLEBEN



### Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3,

79341 Hecklingen

Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344

e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:

Dienstags von 17:30 bis 19:00 ist das Büro geöffnet

**Donnerstag, 14.04.2011**

**Kenzingen**

20:30 Gebet zur Nacht in der Krypta der Pfarrkirche

**Hecklingen**

18:30 Schülerbußfeier

**Freitag, 15.04.2011**

**Hecklingen**

19:00 Wort-Gottes-Feier

**Nordweil**

19:00 Jugendkreuzweg

**Samstag, 16.04.2011**

**Hecklingen**

14:30 Feier der Goldenen Hochzeit des Ehepaares Hubert Spitzmüller und Johanna geb. Schneider

**Sonntag, 17.04.2011 PALMSONNTAG**

**Kollekte für das Heilige Land**

**Hecklingen**

08:30 Hl. Messe mit Palmenweihe

Beginn auf dem Festplatz beim Schloss

18:30 Rosenkranz

**Montag, 18.04.2011**

Am Nachmittag findet im Freiburger Münster die Chrisam-Messe, in der die Heiligen Öle gesegnet werden, statt.

**Kenzingen**

06:45 Trauermette in der Pfarrkirche

**Hecklingen**

19:00 Trauermette

**Dienstag, 19.04.2011**

**Kenzingen**

06:45 Trauermette in der Pfarrkirche

**Hecklingen**

19:00 Trauermette

**Mittwoch, 20.04.2011**

**Kenzingen**

06:45 Trauermette in der Pfarrkirche

**Hecklingen**

19:00 Trauermette

**Donnerstag, 21.04.2011 GRÜNDONNERSTAG**

**Messe vom letzten Abendmahl**

**Kenzingen**

19:00 Messe vom letzten Abendmahl für die ganze Seelsorgeeinheit mit Fußwaschung, anschließend Stille Anbetung

21:00 Betstunde – gestaltet vom Katholischen Frauenbund

22:00 Betstunde – gestaltet von ConTakt und dem Team „Gebet zur Nacht“

23:00 Komplet und Eucharistischer Segen

**Hecklingen**

21:00 Betstunde – gestaltet vom Altenwerkwerk

23:00 Betstunde mit Gestaltung der Osterkerze durch Jugendliche

**Misereor-Coffee-Stop**

Am 3. April nach dem Gottesdienst war im Pfarrheim die Kaffeestube geöffnet. Unter dem Motto „Misereor-Coffee-Stop“ wurde Kaffee und Tee aus fairem Handel ausgeschenkt und man konnte sich am Kuchenbuffet bedienen. Mit den Spenden aus der Kaffeeaktion unterstützt Misereor Projekte in Afrika, Lateinamerika und Asien. 117,27 € kamen durch Spenden und den Verkaufserlös der Waren aus fairem Handel zusammen. Allen Spendern vielen Dank. Man kann die Aktion gerne auch durch Überweisungen unterstützen: **Misereor:** Kto: 101010 BLZ: 37060193 (Pax-Bank)  
Verwendungszweck: Coffee-Stop  
www.misereor.de/coffee-stop



**Gemeinsam glauben leben  
Liebenzeller Gemeinschafts-  
verband und EC-Jugendarbeit**  
Schmiedstr. 19

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

**Donnerstag, 14.04.2011**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 15.04.2011**

15.00 Uhr Spatzentreff für Kinder von 4 – 7 Jahren  
17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

**Samstag, 16.04.2011**

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 17.04.2011**

14.00 Uhr Gemeinschaftsstunde mit Kinderbetreuung

**Montag, 18.04.2011**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 20.04.2011**

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

**AB-Gemeinschaft**

Hauptstr. 68

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir sie herzlich ein:**

Sonntag, 17.04.11

18.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

Donnerstag, 21.04.11

19.30 Uhr Abendmahl in Emmendingen

Sonntag, 24.04.11

9.00 Uhr Osterfrühstück mit anschließendem Gottesdienst in Emmendingen

**Kontakt:** Prediger Christoph Hauth, Tel.: 07641 9360640

## Vereinsmitteilungen

**Jugendfeuerwehr Malterdingen**

Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr treffen sich am Montag, den **18. April um 18.00 Uhr**, am Feuerwehrgerätehaus.  
Die Jugendwarte

**Geschichts- und Kulturkreis  
e. V.****Hinweis!**

Der Vortrag von Peter Müller zum Thema christliche und keltische Symbolik, beginnt morgen, Freitag, 15. April um 19:30 Uhr im Torhäusle.

Eintritt frei, Spende erbeten.

Da nur begrenzt Sitzplätze zu Verfügung stehen, bitten wir um kurze Anmeldung unter Tel. 8352

**Schützenverein Malterdingen****Arbeitseinsatz**

Am Samstag, 23.04.2011, findet ein ganztägiger Arbeitseinsatz zur Fertigstellung des Pistolenstandes und der Pflege der Außenanlagen statt.

Beginn ist ab 09:00 Uhr.

Wir bitten um rege Beteiligung!

**Training Vereinskalschießen**

Ab sofort kann an folgenden Tagen wieder für das Vereinskalschießen trainiert werden:

Freitags ab 20:00 Uhr

Sonntags ab 09:30 Uhr

Die Vorstandschaft

**Sportverein Malterdingen**

**Generalversammlung des SV Malterdingen am Freitag den 15. April um 20.00 Uhr im Vereinsheim**

**Tagesordnung**

Begrüßung 1. Vorsitzender

Totenehrung

Bericht 1. Vorsitzender/Schriftführer

Bericht Hauptkassierer

Bericht Kassenprüfer

Berichte der Abteilungsleiter

Entlastung der Vorstandschaft

Ehrungen

Neuwahlen

Vorschau -kommende Aufgaben

Verschiedenes-Wünsche und Anträge

Der Vorstand

**SG Hecklingen/Malterdingen – SV Gottenheim 2:1 (1:0)**

Tore:

1:0 Benjamin Burkhart 30 min

2:0 Ingo Mühlemann 57 min

2:1 Johnny Sedicino 65 min

**Aufstellung:**

Michael Joos, Bastian Müller, Tobias Wurst, Fabian Strittmatter, Benjamin Burkhart, Marco Roser ( 55 min Johannes Spitzmüller), Khalil Mahmoud (65 min Estefano Fischer), Stefan Huber, Mohamed Omairat, Ingo Mühlemann, Hannes Mühlemann (80min Valon Dogani)

Zuschauer : ca 180

Schiedsrichter : Daniel Roeder mit sehr guter Leitung

Rote Karte : Gottenheim 80 min 1

Gelb Rote Karte : SG 87 min 1

### Neunter Sieg im neunten Heimspiel

Am vergangenen Sonntag empfing unser Team den nach der Winterpause überzeugenden SV Gottenheim, welcher mit der Empfehlung von drei zu Null Siegen nach Hecklingen kam. Mit dem angebrachten Respekt ging man die Partie an. Es war klar, dass es einer Leistungssteigerung bedurfte um bestehen zu können. Dies gelang speziell in Hälfte 1, man fand gut in die Partie, da auch die Gäste eine offensive Ausrichtung an den Tag legten gab es Räume, die zahlreichen Zuschauer sahen ein intensives Spiel, ohne allerdings viele richtig zwingende Torchancen. Unser Team hatte die starke Offensive um Kuhm, Vonderstrass, König und Spielertrainer Sedicino soweit gut im Griff, trotzdem deuteten diese das Potential immer wieder an, jedoch konnten unsere Abwehrstrategen um Müller, Wurst und den an diesem Tage aushelfenden Keeper Joos, teilweise auch im letzten Moment, klären. Der dies Mal wieder von Beginn an spielende Burkhardt, welcher den erkrankten Eckinger ersetzte, konnte dann nach einer halben Stunde den umjubelten Führungstreffer erzielen, sein trockener, platzierter Schuss aus ca 18 Metern schlug unhaltbar im rechten unteren Eck ein. Mit dieser knappen aber nicht unverdienten Führung ging es auch in die Pause.

Nach dem Wechsel ging ein wenig die Linie verloren, die kämpferische Leistung absolut in Ordnung und man präsentierte sich als Team, allerdings kamen die spielerischen Elemente dann wieder zu kurz. Die Gäste hatten mehr Spielanteile, kamen allerdings weiter nicht richtig durch oder zu zwingenden Torgelegenheiten weil jeder SG Spieler mit viel Leidenschaft und Einsatz zu Gange war. Nach einer knappen Stunde dann sogar die 2:0 Führung für unser Team. Kapitän Huber wollte einen zurückprallenden Ball verwerten, sein Schussversuch landete dann aber doch eher zufällig optimal bei Ingo Mühlmann, dieser verwandelte in Torjägermanier in die lange Ecke. Die Gottenheimer Antwort lies aber nur ca 10 Minuten auf sich warten, nach schlechtem Stellungsspiel landete die Flanke beim lang völlig freistehenden Sedicino, welcher die Kugel aus 11 Metern unhaltbar zum Anschlussstreffer unter die Latte knallte. Das gab dem Gegner natürlich nochmal Auftrieb, unser Team verpasste es in der Phase dann klarer zu kontern um die Entscheidung herbeizuführen, richtig geprüft wurde Torhüter Joos aber auch in der Phase nicht. Erst in der Schlussphase wurde es nochmal aufregender, zuerst wurde ein Gottenheimer berechtigt nach einer Dummheit mit Rot vom Feld geschickt, kurz darauf flog auch bei uns ein Spieler nach wiederholtem Foulspiel mit Gelb-Rot. Und am Ende gab es in der langen Nachspielzeit tatsächlich noch die Ausgleichschance für den Gegner, zuerst parierte Joos den Ball, dieser landete dann beim aufgerückten Torhüter der Gottenheimer welcher aus kurzer Distanz den Außenpfosten traf. Wie sagt man so schön, wenn man vorne steht gewinnt man solche Spiele und hat das Glück auf seiner Seite. So standen am Ende die nächsten Big Points gegen einen aufstrebenden Gegner der an diesem Tag zeigte, dass er zu den stärkeren Teams der Liga gehört.

Die zweite Mannschaft gewann ihr Spiel ebenfalls, Schütze des goldenen Tores war wieder ein Mal Routinier Harald Koch, theoretische Meisterchancen hat auch die Zweite noch, dazu muss man aber all seine Spiele gewinnen und auf Ausrutscher von Holzhausen hoffen.

### Sonntag, den 17.04.11

SV Forchheim II - SG Hecklingen/Malterdingen II 13.00 Uhr  
SV Forchheim I - SG Hecklingen/Malterdingen I 15.00 Uhr

## Kino

**FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen**  
vom 14.4. bis bis 20.4.2011  
Tel 07644-385  
[www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

### So 11,15, 17.4.

Die Freiburger Puppenbühne zeigt für Menschen ab 3 Jahren  
**KASPER und der OSTERHASE**  
Eintritt € 5,—pro Nase

### Do bis Die 16,45+18,45h, Sa+So auch 14,30h, 14. bis 19.4.

**VERLÄNGERT !!!** Der neue Blockbuster von den Machern von <ice age>...

### R I O o.A. 95min 2. Wo

Liebenswerte Film-Figuren, smarterer Witz und heiße Samba-Rhythmen garantieren ein Filmvergnügen, das unvergesslich bleibt...

### \*\*NEU

### Fr+Sa+So+Die 20,30h, Mo 18,45h

Wer oder was bin ich eigentlich? - „Deutscher oder Türke?“

### A L M A N J A -6-97min „bes.wertvoll“

Mit viel Humor und Einfühlungsvermögen wird die Geschichte von Hüseyin Yilmaz und seiner Familie erzählt, die Mitte der 60er Jahre als Türkische Gastarbeiter das deutsche Wirtschaftswunder unterstützen.

### \*\*NEU

### Do 20,30h, Mo+Die 20,15h

Regisseur Danny Boyle (Slumdog Millionär) erzählt uns eine wahre Begebenheit mit

### 127 HOURS -12 89min

eine neue Nerven strapazierende Geschichte mit einer Dynamik, die die Zuschauer auf ein nie zuvor erlebtes Abenteuer mitnimmt... eine Kletter-Tour durch den Bluejohn-Canyon in Utah

### Do+Fr+Sa 20,15, 14. bis 16.4.

Jessica Schwarz in dem Erstlingswerk von Florian Cossen (Deutscher Filmpreis 2011)

### DAS LIED IN MIR -12-95 min „bes.wertvoll“ 2. Wo

Maria hört in Buenos Aires ein spanischer Kinderlied. Sie erkennt es, obwohl sie in Deutschland aufgewachsen ist – und stellt nun Fragen zu ihrem Leben...

### Fr 09,00h, 15.4.

Schulvorstellung mit dem Film

### DER GANZ GROSSE TRAUM o.A. 114min „bes.wertvoll“

Wie der Fußball 1874 nach Deutschland kam ...

### Mo 20,30h, 18.4.

4 x OSCAR – Auszeichnung für diesen Film !

### The King's Speech -6-118min 5. Wo

Als Sohn des britischen Königs George V. gehört es zu Berties Pflichten, öffentlich zu sprechen. Für den zurückhaltenden Mann eine Qual, denn er leidet an einem schweren Stottern... basierend auf wahren Begebenheiten, jedoch voller Witz und Menschlichkeit. **(Mi 20.4. um 8,45+10,45h Schulvorstellung im engl. Original mit dtsh.Untertiteln)**

### So 18,00h, So 20,15h, 16.+17.4.

Literatur-Verfilmung nach dem Roman von Sabine Kuegler

### DSCHUNGELKIND -12-132min „wertvoll“ 3. Wo

Sabine ist 8 Jahre alt, als sie mit ihrer Mutter, dem Vater und ihren beiden Geschwistern nach West-Papua auswandert. Ihr Vater, von Beruf Sprachwissenschaftler hat es geschafft, einen der begehrtesten Aufträge seines Fachgebietes zu erhalten...

### Sa 16,00h, So 18,15h, 16.+17.4.

Großartige, unberührte Landschaft...

### SERENGETI -6-100min „bes.wertvoll“ 3. Wo

Die Serengeti stellt ein weltweit einmaliges Ökosystem dar. Mit Recht ein ganz großes UNESCO-Weltkultur-Erbe.

### So 15,45h, 17.4.

Ein absoluter Knaller... Til und Emma Schweiger in

### KOKOWÄÄH -6-126min 11. Wo

Von jetzt auf gleich Vater werden ist sicher nicht leicht...

Änderungen vorbehalten

Demnächst: Fasten auf Italienisch – Das Schmuckstück  
ab 28.4. zeigen wir PINA – Ein Leben für den Tanz

# Sonstiges

## Winzergenossenschaft Malterdingen-Heimbach

### Ausgabe vom Hastrunk

Am Freitagnachmittag den 15.04.11 und am Samstag den 16.04.11 findet die Ausgabe von Hastrunk bei Weinhof Hildwein statt.

## Landratsamt Emmendingen

### Abfallwirtschaft

#### Infoblatt über Grünschnittplätze

Wann sind welche Grünschnittplätze geöffnet? Was wird angenommen und was nicht? Auf welchen Plätzen kann ich Rasenschnitt anliefern und auf welchen nicht? Dies alles wird im neuen Faltblatt „Grünschnittplätze“ beantwortet, das die Abfallwirtschaft des Landratsamtes Emmendingen druckfrisch herausgegeben hat. Es enthält sämtliche Öffnungszeiten und Adressen aller 20 Grünschnittplätze im Landkreis, Hinweise zu den Anlieferbedingungen sowie Tipps, wie Grünschnitt im eigenen Garten verwendet werden kann. Außerdem wird darüber informiert, wie Rasenschnitt als natürlicher Dünger eingesetzt oder kompostiert werden kann. Rasenschnitt darf übrigens auch über die graue Tonne entsorgt werden. Das Faltblatt ist in den Rathäusern, an der Infotheke des Landratsamtes, im „Haus am Festplatz“ und bei der Abfallwirtschaft erhältlich.

### GHSE-Schulen Emmendingen

#### Jetzt anmelden für den neuen Meisterkurs

Im September 2011 beginnt an den Gewerblichen und Hauswirtschaftlich-Sozialpflegerischen Schulen Emmendingen (GHSE) ein neuer Kurs, der auf die allgemeinen Hauptteile der Meisterprüfung vorbereitet (Buchführung, Rechts- und Sozialwesen, Berufs- und Arbeitspädagogik). Teilnehmen kann, wer eine abgeschlossene Ausbildung in einem der anerkannten gewerblichen Berufe hat und anschließende Berufstätigkeit in einem gewerblichen Beruf nachweist. Unterrichtet wird an maximal vier Abenden in der Woche (Montag bis Donnerstag), jeweils von 18 Uhr bis spätestens 21 Uhr. Die Schulferien sind unterrichtsfrei. Die Prüfung in den beiden Teilen findet voraussichtlich im Juni 2012 an der Handwerkskammer Freiburg statt. Auf Antrag wird – unabhängig vom Einkommen – im Rahmen des sogenannten Meister-BaföG ein Darlehen für die Kursgebühren gewährt. Weitere Informationen zur finanziellen Förderung erteilen Frau Gass und Frau Bürkin vom Landratsamt Emmendingen – Amt für Ausbildungsförderung (Tel. 07641 451-424 und -425). Interessenten können sich direkt beim Kursleiter informieren (Tel. 07641 52139). Anfragen oder Anmeldungen zum Kurs nimmt auch die Verwaltung der GHSE entgegen (Tel. 07641 465-107). Anmeldeformulare befinden sich auf der Homepage der GHSE ([www.ghse.de](http://www.ghse.de)).

### Landesjubiläum 60 Jahre Baden-Württemberg 2012

Das Land Baden-Württemberg feiert im Jahr 2012 sein 60-jähriges Bestehen. Unter dem Motto „Wir feiern in die Zukunft rein“ sollen das ganze Jahr und im ganzen Land Veranstaltungen stattfinden. Thematischer Schwerpunkt der Veranstaltungen sollen Zukunftsthemen und nicht der historische Blick zurück sein. Möglich sind Themen aus den Bereichen Wirtschaft, Familie, Kinder, Bildung und interkultureller Dialog. Veranstaltungen von Gemeinden und freien Trägern können bei Meldung bis 31. August 2011 in den zentralen Veranstaltungskalender für das Landesjubiläum aufgenommen werden. Unter bestimmten Voraussetzungen werden Veranstaltungen auch finanziell durch das Land gefördert. Die Anträge dazu müssen bis zum 15. Mai 2011 beim Regierungspräsidium Freiburg eingegangen sein. Dort sind die Informationen und Anträge erhältlich. Ansprechpartner ist Manuel Winterhalter-Stocker, Telefon 0761 208 1044, E-Mail [manuel.winterhalter-stocker@rpf.bwl.de](mailto:manuel.winterhalter-stocker@rpf.bwl.de)

## Mit dem Frühling kommt der Saftladen!

### Jetzt Wunschtermin reservieren

Sie heißen „sunshine“, „Waldgeist“ oder „holiday“ und klingen nach Frühling, Sommer, Sonne und guter Laune. Alle drei sind alkoholfreie Drinks aus dem „Saftladen“ und versprechen sinnlichen Genuss für alle Festbesucher in Kindergarten, Schule, Verein, Hock, Gassen- oder Betriebsfest. Die Ausleiher mixen hier mit viel Spaß, bringen Geld in die Kasse und bereichern jedes Fest.

Bei dem attraktiven Pavillon mit Theke sind Gläser, Shaker, Mixer, Krüge, Rezepte usw. und Dekorations- und Verbrauchsmaterialien inklusive. Einige Termine sind auch noch im April und Mai frei. Infos und Reservierung bei der Fachstelle Sucht, Hebelstr. 27, Emmendingen, Tel. 07641 933589-0, [fs-emmendingen@bw-lv.de](mailto:fs-emmendingen@bw-lv.de).

## Neue Gruppe für Alleinerziehende

Nach den Osterferien bieten das Diakonische Werk Emmendingen und die Erziehungs- und Familienberatungsstelle Emmendingen an fünf Nachmittagen - jeweils in vierzehntägigem Rhythmus - wieder eine neue Gruppe für allein erziehende Frauen und Männer im Landkreis Emmendingen an.

Inhaltliche Themen der Gruppentreffen können je nach Interessenlagen der Gruppenteilnehmer sein:

- Austausch über Erziehungsfragen
- Alltagsorganisation als Alleinerziehendes Elternteil
- Umgang mit dem Vater/der Mutter, bei der/dem das Kind nicht wohnt in Fragen der Kindererziehung, des Umgangsrechtes und des Sorgerechtes
- Kontakte knüpfen mit anderen Alleinerziehenden
- finanzielle Hilfen.

Die Themenschwerpunkte werden gemeinsam in der Gruppe festgelegt.

Bei Bedarf kann Kinderbetreuung angeboten werden.

Ein persönliches Vorgespräch bei der Erziehungs- und Familienberatungsstelle oder beim Diakonischen Werk Emmendingen ist Bedingung zur Teilnahme an der Gruppe.

Um telefonische Voranmeldung wird gebeten unter 07641 918512, Frau Jörger-Braun

oder

07641 451341, Frau Zink

Das erste Treffen findet am

**Dienstag, den 10. Mai 2011, von 14.30 bis 16.30 Uhr**

in der Erziehungsberatungsstelle Emmendingen statt.

## Arbeitnehmereinsatz im EU-Ausland – Arbeits-, sozialversicherungs- und steuerrechtliche Regelungen

### IHK-Veranstaltung am 14. April 2011 in Lahr

Unternehmerische Tätigkeiten über die Grenze hinweg erfordern regelmäßig den kurz- oder langfristigen Einsatz von Mitarbeitern im Ausland. Dabei entsteht eine Vielzahl von rechtlichen und organisatorischen Fragestellungen.

Welche Verträge erhält der Mitarbeiter während seiner Auslandstätigkeit? An welches Sozialversicherungssystem ist der Mitarbeiter während seiner Tätigkeit im Ausland angegliedert? Wo ist die Einkommensteuer abzuführen?

Unternehmen sollten von Zeit zu Zeit ihre Entsendeverträge und -praxis überprüfen und eventuell Anpassungen vornehmen, um etwaige Risiken frühzeitig zu erkennen und neueren Entwicklungen Rechnung zu tragen.

Die Veranstaltung des Enterprise Europe Network der IHK Südlicher Oberrhein am Donnerstag, 14. April 2011, macht betroffene Unternehmen mit den einschlägigen Vorschriften und administrativen Erfordernissen in der EU vertraut.

Die Teilnahmegebühr beträgt 100,— Euro für IHK-/HWK-Mitglieder bzw. 200,— Euro für Nicht-Mitglieder. Programm und Anmeldung bei: IHK Südlicher Oberrhein, Enterprise Europe Network, Christine Richmann, Tel.: 07821 2703-692 oder E-Mail: [christine.richmann@freiburg.ihk.de](mailto:christine.richmann@freiburg.ihk.de)

## Altersrenten – Wer? Wann? Wie(viel)?

- Wer kann Rente wegen Alters beanspruchen?
- Wann sind die Voraussetzungen erfüllt?
- Wie, wo und wann kann die Rente beantragt werden?
- Ergeben sich für mich Rentenabschläge?

Termin: **Montag, 18.04.2011**

Ort: Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg

Heinrich-von-Stephan-Str.3

79100 Freiburg

Tel. 0761 20707-0

Fax. 0761 20707-110

Beginn: **16:30 Uhr bis 18:00 Uhr**

Die Teilnahme ist selbstverständlich kostenlos.

Um Anmeldung wird gebeten.

## Geprüfte/r Handelsfachwirt/in

Der Lehrgang "Geprüfte/r Handelsfachwirt/in" wendet sich an Fachkräfte aus Handelsbetrieben, die ihren Wirkungskreis um anspruchsvolle Aufgaben erweitern und Führungsverantwortung übernehmen wollen. Am 2. und 4. Mai starten zwei Kurse am IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein in Offenburg und Freiburg.

Die Lehrgangsteilnehmer erweitern sowohl ihr betriebswirtschaftliches als auch ihr handelsspezifisches Know-how. Sie lernen unter anderem Beschaffungs- und Absatzmärkte kennen, erfahren, wie der Verkauf durch optimalen Personaleinsatz, Sortimentsgestaltung und Warenpräsentation gefördert werden kann. Geklärt wird auch, wie die Erfolgskontrolle als betriebliches Steuerinstrument eingesetzt wird. Näheres beim IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein unter Telefon 0781 9203-222 oder 0761 2026-222 E-Mail info@ihk-bz.de oder www.ihk-bz.de

## Redaktionsschlussänderung!

In KW16 wegen des Karfreitag bereits  
am Montag, 18.04.2011 um 12.00 Uhr  
Redaktionsschluss!



## Ende des redaktionellen Teils



# Wie geht es Ihren Geschäftsdrucksachen?

Neudruck notwendig?

Möglicherweise könnten sie ein gründliches "Up-Date" vertragen?

Wir gestalten, machen ein Angebot und ...  
liefern nach Wunsch auch aus - kein Problem.

**primo  
verlag**

Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter

Ihr Partner für Privat-  
und Geschäftsdrucksachen

Im Eschle 7 (Gewerbegebiet), 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-932,  
Fax 07771/9317-935, E-Mail: print@primo-stockach.de